

Objektyp: **BackMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **15 (1939)**

Heft 32

PDF erstellt am: **14.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Sportlerinnen aus Aserbeidschan bei den großen russischen Sporttagen dieses Sommers in Moskau. Aserbeidschan ist eine Grenzprovinz südlich des Kaukasus. Lors des grandes journées sportives de l'U.R.S.S. qui viennent de se dérouler à Moscou, l'on vit défiler sur la Place rouge, ces monitrices de gymnastique aux curieux accoutrements, monitrices venues de l'extrême sud du Caucase: d'Azerbedjan.



#### Die britische und die französische Militärmission für Moskau

Les missions française et anglaise à Moscou

Photos Presse-Diffusion



Admiral Sir Reginald Plunkett, der Führer der 19köpfigen englischen Mission.

L'amiral Sir Reginald Plunkett, chef de la mission militaire anglaise.

General Doumenc, Chef der französischen Mission.

Le général Doumenc, chef de la mission militaire française.

#### Im Tanzschritt zur Landesausstellung

Frankreich hat, nach Amerika, ebenfalls die Radio-Tanzzüge eingeführt, die auf die Jugend große Anziehungskraft ausüben. Nicht nur, daß mittels Kopfhörer allerlei erklärende und zerstreuende Vorträge zu hören sind — es kann tanzen, wenn immer die Lust ankommt, das Tanzbein zu schwingen. Einer dieser klingenden Züge wird nun seine erste Auslandsreise antreten: nach Zürich zur LA! Im Takte der Musik drehen sich die Paare im Tanz-Salonwagen über den rollenden Rädern, und die ganz Unermüdlichen lassen sich nicht abhalten, das Tänzchen auf dem Bahnsteig während des kurzen Aufenthaltes fortzusetzen.

Sur le quai d'une station, l'on y danse, l'on y danse. A l'instar de l'Amérique, la France a innové des trains-radio, dont l'un — le premier qui accomplit un voyage à l'étranger — vient de se rendre à l'Exposition de Zurich. Le cadre d'un wagon ne permet pas de grands ébats chorégraphiques, aussi les voyageurs descendent-ils aux arrêts pour danser plus à l'aise sur les quais des gares.

Die ZI erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postcheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.30. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Aannahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postcheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15 769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet. Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Aannahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse



### Der Doppelsprung

in die Tiefe! Unten liegt nicht etwa, wie die dunklen Streifen andeuten könnten, eine Zement-Autostraße, sondern ein Schwimmbassin. Es ist ein Doppelsprung der zwei bekannten englischen Kunsttaucher und -Springer Marco und Smith.

*Hop à l'eau! Les plongeurs anglais Marco et Smith se jettent dans la piscine avec bonne humeur et fantaisie....*